



GranAroma

SM6585, SM6582
SM6580, SM6480

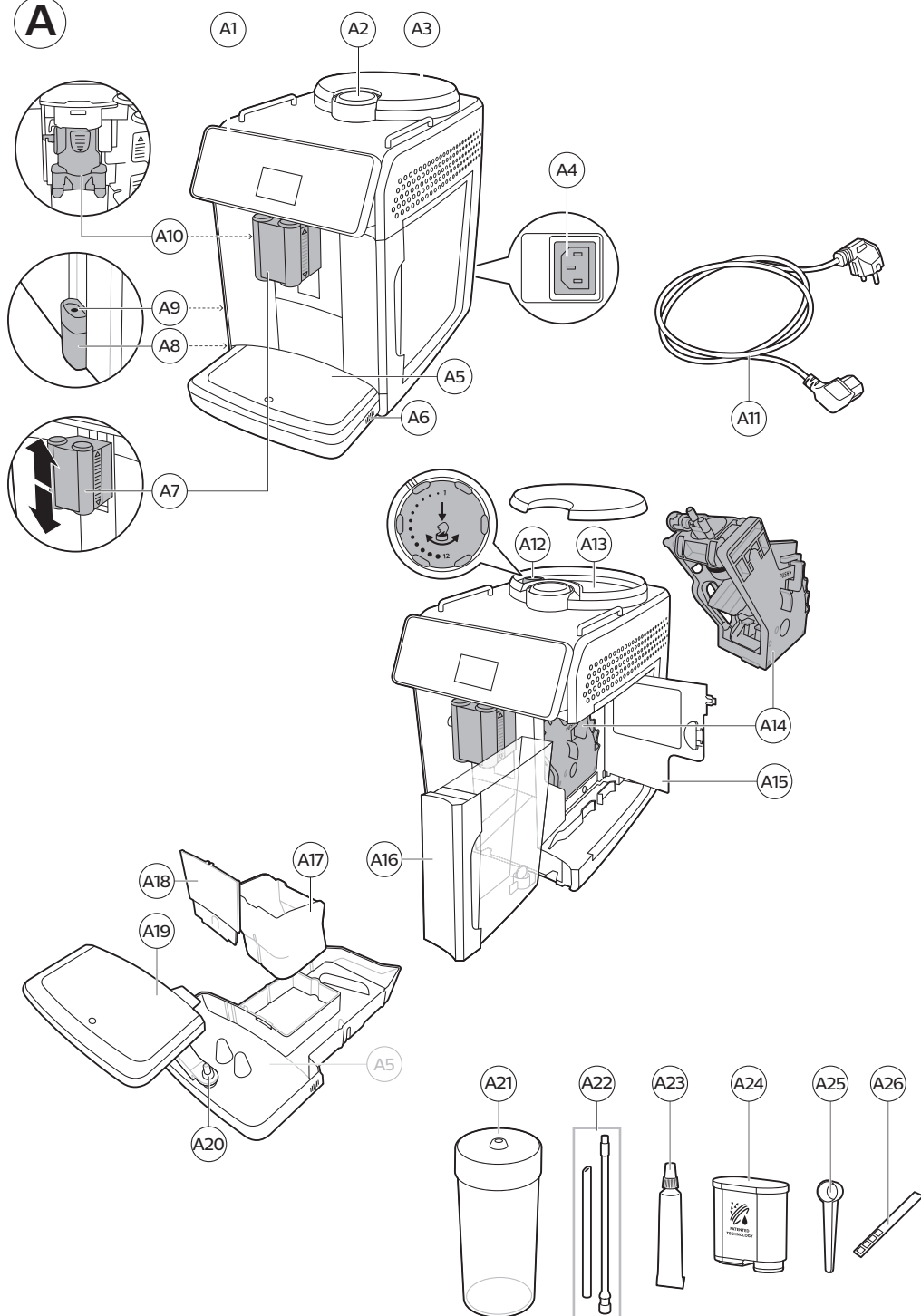


WWW.SAECO.COM/CARE

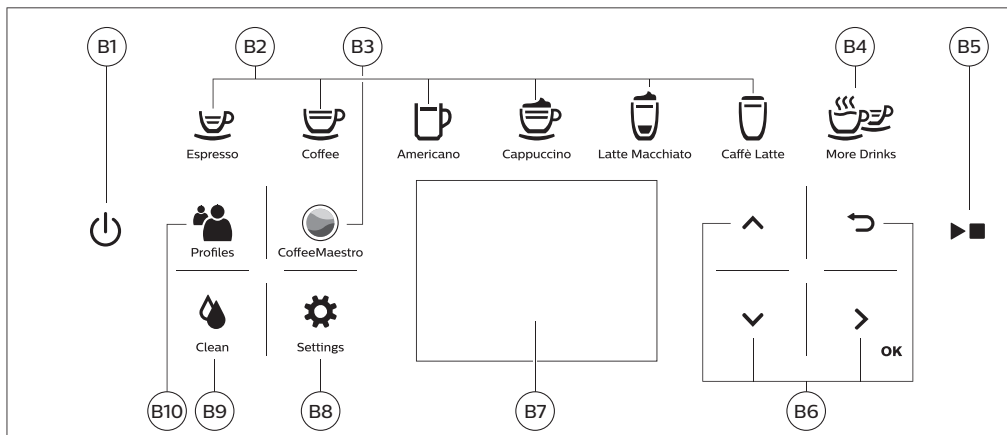
EN USER MANUAL
CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
CNR UPUTSTVO ZA KORISNIKE
DA BRUGERVEJLEDNING
DE BENUTZERHANDBUCH
ET KASUTUSJUHEND
ES MANUAL DEL USUARIO
FR MODE D'EMPLOI
HR KORISNIČKI PRIRUČNIK
IT MANUALE UTENTE
LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
LT NAUDOTOJO VADOVAS
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKERHÅNDBOK
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DO UTILIZADOR
RO MANUAL DE UTILIZARE
SQ MANUALI I PËRDORIMIT
SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SR UPUTSTVO ZA
KORIŠĆEЊE
FI KÄYTTÖOPAS
SV ANVÄNDARHANDBOK
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

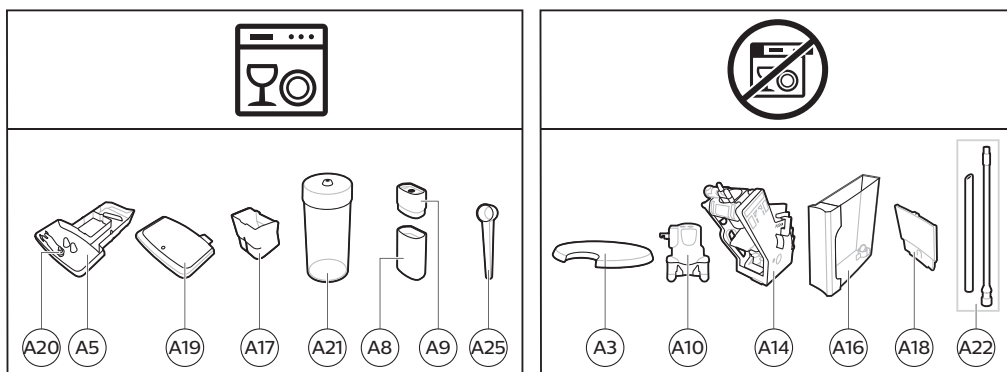
BG РЪКОВОДСТВО ЗА
ПОТРЕБИТЕЛЯ
MK КОРИСНИЧКО УПАТСТВО
RU РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
KK ПАЙДАЛАНУШЫ
НҰСҚАУЛЫҒЫ

A

B



C



Оглавление

Обзор кофемашины (рис. А)	521
Панель управления	521
Введение	522
Перед первым использованием	522
Специальные функции	523
Приготовление напитков	523
Персонализация напитков	525
Настройка параметров кофемашины	526
Фильтр для очистки воды AquaClean	528
Снятие и установка варочной группы	529
Очистка и уход	530
Процесс очистки от накипи	533
Коды ошибок	534
Заказ принадлежностей	535
Поиск и устранение неисправностей	535
Технические характеристики	541

Обзор кофемашины (рис. А)

A1 Панель управления	A11 Сетевой шнур с вилкой
A2 Крышка отделения для молотого кофе	A12 Переключатель регулировки помола
A3 Крышка контейнера для кофейных зерен	A13 Контейнер для кофейных зерен
A4 Разъем для сетевого шнура питания	A14 Варочная группа
A5 Поддон для капель	A15 Сервисная дверца
A6 Кнопка открывания поддона для капель	A16 Резервуар для воды
A7 Регулируемый носик выхода кофе и молока	A17 Контейнер для кофейной гущи
A8 Контейнер HygieSteam	A18 Передняя панель контейнера для кофейной гущи
A9 Крышка HygieSteam с держателем трубки для подачи молока	A19 Крышка поддона для капель
A10 Внутренний капучинатор	A20 Индикатор заполнения поддона для капель

Дополнительные принадлежности

A21 Емкость для молока	A25 Мерная ложка
A22 Трубка для подачи молока	A26 Тестовая полоска для измерения жесткости воды
A23 Тюбик со смазкой	
A24 Фильтр AquaClean	

Панель управления

Существует два варианта эспрессо-кофемашины. Их панели управления отличаются, но все кнопки и значки работают одинаковым образом. Обзор всех кнопок и значков см. на рис. В. Ниже приводится соответствующее описание.

- Для навигации между элементами на экране используйте стрелки вверх и вниз. Коснитесь значка «ОК» для выбора или для подтверждения выбранного варианта.
- В1 Кнопка включения/выключения

В2 Значки напитков, выбираемых одним касанием

В3 Значок CoffeeMaestro

В4 Значок вызова меню More Drinks (Другие напитки)

В5 Кнопка «Старт/стоп» ■■

В6 Значки навигации (вверх, вниз, назад, ОК)

В7 Дисплей

В8 Настройки кофемашины

В9 Меню очистки

В10 Персональные профили

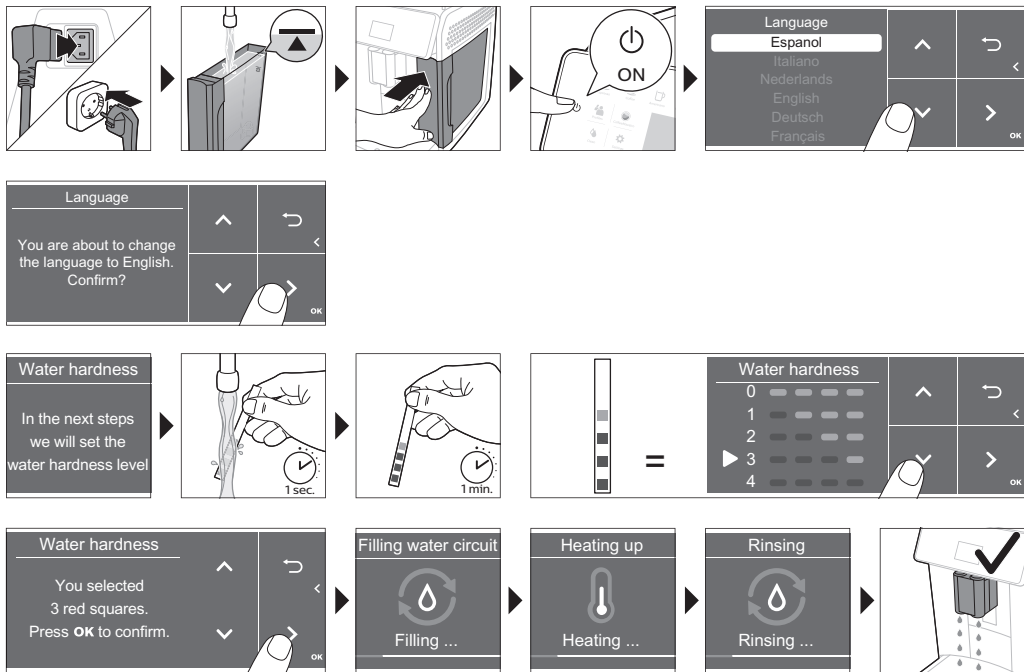
Введение

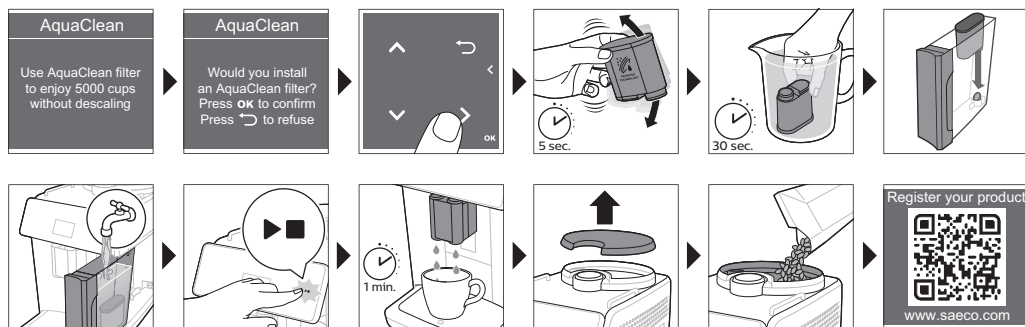
Поздравляем с приобретением автоматической кофемашины Saeco! Для получения максимальной пользы от онлайн-поддержки, предлагаемой Saeco, перейдите на веб-страницу по адресу www.saeco.com/MyCoffeeMachine и зарегистрируйте продукт.

Примечание. При тестировании машины мы использовали настоящий кофе. Мы тщательно очистили машину, однако в ней по-прежнему могут присутствовать следы кофе. При этом мы гарантируем, что устройство полностью новое.

Перед первым использованием

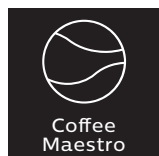
Выберите язык на котором будет отображаться меню.





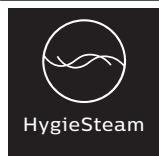
Специальные функции

Специальная функция

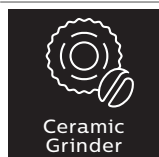


Цель

С CoffeeMaestro можно настраивать вкус кофе путем выбора предварительно установленного вкусового профиля (Delicato, Intenso, Forte) для вашего напитка, вместо того чтобы изменять настройки самостоятельно.



Функция HygieSteam автоматически очищает систему подачи молока, удаляя микроорганизмы: используйте ее после приготовления капучино или других напитков на основе молока.



Наша надежная кофемолка сделана из 100% керамики, чтобы быть исключительно прочной и точной. Ее можно отрегулировать по вашему вкусу, используя 12 уровней.

Приготовление напитков

Общие шаги

- 1 Заполните резервуар для воды водопроводной водой и засыпьте в контейнер кофейные зерна.
- 2 Вставьте сетевой шнур в разъем, расположенный на задней панели кофемашины. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 3 Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить кофемашину.
 - Кофемашина начнет нагреваться и запустит цикл автоматической промывки.

- Когда все индикаторы значков напитков будут гореть непрерывно, кофемашина готова к использованию.
- 4 Поставьте чашку под носик выхода кофе. Сдвиньте носик выхода кофе вверх или вниз, чтобы настроить его высоту в зависимости от размера чашки или стакана (Рис. 1).

Приготовление кофе из зерен

- 1 Для приготовления кофе коснитесь значка напитка по вашему выбору (Рис. 2) или коснитесь значка других напитков More Drinks (Другие напитки) (Рис. 3).
 - Теперь вы можете настроить напиток с учетом своего личного вкуса (Рис. 4). Используйте стрелки вверх и вниз (Рис. 5) для настройки крепости кофе. Коснитесь значка «ОК», если хотите скорректировать также и другие настройки (Рис. 6).
- 2 Нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■, чтобы в любое время начать процесс приготовления выбранного напитка.
- 3 Чтобы прервать выдачу кофе до завершения процедуры, нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■ еще раз.

i Чтобы одновременно приготовить 2 чашки кофе, коснитесь значка напитка дважды или выберите значок «2х», прокрутив специальную полосу.

⚠ Не используйте карамелизированные или ароматизированные кофейные зерна.

Приготовление напитков на молочной основе

- 1 Заполните резервуар для воды водопроводной водой и засыпьте в контейнер кофейные зерна.
- 2 Открутите крышку емкости для молока и наполните емкость молоком (Рис. 7). Затем установите металлическую трубку для подачи молока в емкость.

Для достижения оптимальных результатов всегда используйте молоко прямо из холодильника.
- 3 Подсоедините гибкую трубку для подачи молока к капучинатору (Рис. 8).
- 4 Коснитесь значка выбранного вами напитка на основе молока (Рис. 9) или значка More Drinks (Другие напитки) (Рис. 3), чтобы выбрать другой напиток.
 - Теперь вы можете отрегулировать напиток с учетом своих предпочтений (Рис. 10).
- 5 Нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■.
 - Для приготовления определенных напитков кофемашина сначала подает молоко, а затем кофе. Для многих других напитков порядок действий обратный, кофемашина сначала подает кофе, а затем молоко.
 - Чтобы прекратить подачу молока, прежде чем кофемашина выдаст заданный объем, нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■.
- 6 Чтобы остановить подачу уже смешанного напитка (молоко и кофе) до завершения работы кофемашины, нажмите и удерживайте кнопку «Старт/стоп» ►■.
- 7 Сразу после подачи молока выполняется процедура «HygieSteam Shot». Кофемашина начнет выпускать пар через внутреннюю систему подачи молока, чтобы быстро ее очистить.

Приготовление напитка из молотого кофе

- 1 Откройте крышку и засыпьте одну мерную ложку молотого кофе в отделение для предварительно молотого кофе (Рис. 11).
- 2 Выбрав напиток, используйте стрелки вверх и вниз для выбора режима с использованием предварительно молотого кофе (Рис. 12). Затем нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■.

Примечание. Если выбран предварительно молотый кофе, функции настройки крепости кофе и/или одновременного приготовления нескольких напитков недоступны.

Подача горячей воды

- 1 Проверьте правильность подсоединения внутреннего капучинатора к кофемашине (Рис. 13).
- 2 Поставьте чашку под носик.
- 3 Коснитесь значка More Drinks (Другие напитки) (Рис. 3) и прокрутите вниз, чтобы выбрать пункт «Горячая вода».
- 4 С помощью кнопок со стрелками вверх и вниз отрегулируйте количество и/или температуру воды в соответствии со своими предпочтениями (Рис. 14).
- 5 Нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■.
- 6 Чтобы прекратить подачу горячей воды до окончания работы кофемашины, нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■ еще раз.

Персонализация напитков

Пользуясь этой кофемашинной, вы можете отрегулировать настройки приготовления напитка в соответствии со своими предпочтениями и сохранить их в личном профиле. Различные профили имеют различный цвет.

Приготовление напитков с использованием функции CoffeeMaestro

Ваша кофемашина предоставляет возможность выбора вкусовых профилей вместо того, чтобы задавать все настройки отдельно с помощью функции CoffeeEqualizer. Вы можете выбрать между профилями Delicato (Нежный), Intenso (Средний) и Forte (Крепкий). Чтобы выбрать вкусовой профиль CoffeeMaestro:

- 1 Коснитесь значка выбранного вами напитка (Рис. 2) или значка More Drinks (Другие напитки) (Рис. 3), чтобы выбрать другой напиток.
- 2 Несколько раз коснитесь значка CoffeeMaestro (Рис. 15).
- 3 Коснитесь ОК для подтверждения своего выбора.
Теперь основные настройки напитка скорректированы соответствующим образом.
- 4 Нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■, чтобы запустить приготовление напитка.

Функция CoffeeEqualizer

После выбора напитка функция CoffeeEqualizer активируется автоматически. С помощью кнопок со стрелками вверх и вниз можно настроить следующие параметры:



- | | |
|-----------------------|---|
| 1 Уровень крепости | 6 Количество пены |
| 2 Количество кофе | 7 Можно также назначить, количество чашек — одну или две |
| 3 Количество молока | 8 Количество кофе для режима "Кофе в дорогу" (только для некоторых моделей) |
| 4 Количество воды | |
| 5 Температура напитка | |

Примечание. Состав настраиваемых параметров зависит от выбранного напитка.

Выбор профиля

Вы можете выбрать профиль и сохранить рецепт с помощью значка профилей .

- 1 Коснитесь значка профилей  несколько раз, чтобы выбрать один из цветных профилей (Рис. 16). Все профили имеют различный цвет.
- 2 Выберите напиток, коснувшись одного из значков напитков, либо значка More Drinks (Другие напитки).
- 3 Отрегулируйте настройки напитка по своему вкусу.
- 4 Нажмите кнопку «Старт/стоп» , чтобы приготовить выбранный напиток.
 - Ваши новые настройки были сейчас сохранены в выбранный цветной профиль.

i Вы можете в любой момент восстановить заводские настройки кофемашины. (см. «Восстановление заводских настроек»).

Профиль гостя

В вашей кофемашине имеется профиль гостя. Если выбран профиль гостя, подсветка значка профиля отключается. При выборе этого профиля настройки можно по-прежнему настраивать в соответствии с вашими предпочтениями, но рецепты приготовления напитков сохраняться не будут.

Дополнительная порция (ExtraShot)

Ваша кофемашина предоставляет возможность добавления дополнительной порции ристретто в кофейные и молочные напитки, например, если вы предпочитаете более крепкий кофе.

- 1 Поставьте чашку под носик.
- 2 Коснитесь одного из значков напитков, выбираемых одним касанием, чтобы выбрать нужный напиток (Рис. 2), или значка More Drinks (Другие напитки) (Рис. 3), чтобы выбрать другой напиток.
- 3 С помощью стрелки вверх задайте верхний уровень крепости напитка, а затем выберите функцию ExtraShot (Рис. 17).
- 4 Коснитесь значка «ОК», если хотите персонализировать другие настройки. Затем нажмите кнопку «Старт/стоп» , чтобы начать процесс приготовления напитка.
- 5 Чтобы прервать подачу напитка до завершения процедуры, нажмите кнопку «Старт/стоп»  еще раз.

i Выбрав функцию ExtraShot, можно приготовить только одну чашку кофе за один раз.

Настройка параметров кофемашины

Установка степени жесткости воды

 Мы рекомендуем вам установить настройку жесткости воды в соответствии с уровнем жесткости воды в вашем регионе, чтобы обеспечить оптимальную работу кофемашины и долгий срок ее эксплуатации. Это также избавит вас от необходимости выполнять очистку от накипи слишком часто. По умолчанию настройка жесткости воды составляет 4: жесткая вода.

Используйте тестовую полоску жесткости воды (входит в комплект поставки) для определения этого показателя в вашем регионе:

- 1 Погрузите тестовую полоску в водопроводную воду или поддержите ее в течение 1 секунды под струей водопроводной воды, вытекающей из крана (Рис. 18).
- 2 Подождите 1 минуту. Количество покрасневших сегментов на тестовой полоске указывает уровень жесткости воды (Рис. 19).

Настройте для кофемашины правильный уровень жесткости воды:

- 1 Коснитесь значка настроек  и с помощью стрелок вверх и вниз выберите пункт «Жесткость воды». Затем коснитесь значка «ОК» для подтверждения.
- 2 Используйте стрелки вверх и вниз для выбора уровня жесткости воды. Количество красных сегментов на дисплее должно совпадать с количеством красных сегментов на тестовой полоске (Рис. 20).
- 3 После установки необходимой жесткости воды коснитесь значка «ОК» для подтверждения.

Регулировка помола

Вы можете изменить уровень крепости кофе с помощью переключателя регулировки помола, расположенного в контейнере для кофейных зерен. Чем меньше значение номера настройки помола, тем мельче будет осуществляться помол кофейных зерен и тем крепче получается кофе. На выбор доступны 12 различных настроек помола.

Предварительная настройка кофемашины обеспечивает получение наилучшего вкуса напитка из ваших кофейных зерен. Поэтому мы рекомендуем не регулировать настройки кофемолки, пока вы не приготовите 100–150 чашек напитка (около 1 месяца использования).

i Настройка помола может выполняться только во время, когда кофемашина находится в режиме помола кофейных зерен. Чтобы полностью почувствовать разницу, необходимо приготовить 2–3 напитка.

A Не поворачивайте переключатель регулировки помола более чем на одно деление за один раз, чтобы избежать поломки кофемолки.

- 1 Поставьте чашку под носик выхода кофе.
- 2 Снимите крышку контейнера для кофейных зерен (Рис. 21).
- 3 Коснитесь значка эспрессо, а затем нажмите кнопку «Старт/стоп» .
- 4 Когда кофемолка начнет размалывать зерна, нажмите на переключатель регулировки помола и поверните его влево или вправо (Рис. 22).

Настройка других параметров кофемашины

Коснувшись значка настроек , можно настроить следующие параметры кофемашины:

- Жесткость воды: вы можете выбрать между 5 уровнями жесткости с учетом жесткости воды в вашем регионе.
- Время ожидания до перехода в дежурный режим: можно выбрать 15, 30, 60 или 180 минут.
- Яркость дисплея: можно выбрать низкую, среднюю и высокую.
- Язык: вы можете выбрать нужный язык интерфейса.
- Сигнал: можно включить или выключить звуковые сигналы кофемашины.
- Передняя подсветка: можно выбрать настройку «всегда вкл.», «во время приготовления» или «всегда выкл.».
- Единицы измерения: можно выбрать мл или унции.

Восстановление заводских настроек

Кофемашина предоставляет вам возможность в любой момент восстановить заводские настройки.

- 1 Коснитесь значка настроек .
- 2 Используйте стрелки вверх и вниз, чтобы выбрать Factory settings (Заводские настройки). Подтвердите, коснувшись значка «ОК».
- 3 Нажмите кнопку «Старт/стоп» , чтобы подтвердить ваше желание восстановить настройки.
 - После этого происходит восстановление настроек.

i По умолчанию восстанавливаются следующие заводские настройки: жесткость воды, время ожидания до перехода в дежурный режим, яркость дисплея, сигнал, передняя подсветка, профили.

Фильтр для очистки воды AquaClean

В вашей кофемашине поддерживается использование фильтра AquaClean. Вы можете поместить фильтр для воды AquaClean в резервуар для воды, чтобы сохранить вкус вашего кофе. Это также снижает необходимость очистки от накипи, уменьшая объем накипи, образующейся в кофемашине. Фильтр для очистки воды AquaClean можно приобрести у местных торговых представителей непосредственно или онлайн либо в авторизованном сервисном центре.

Индикация состояния фильтра AquaClean

Когда фильтр AquaClean активен, на экране постоянно отображается в процентах состояние фильтра AquaClean.

- Если состояние фильтра AquaClean определяется в 10% или менее, каждый раз при включении кофемашины на экране в течение 2 секунд отображается соответствующее сообщение. В этом сообщении пользователю предлагается приобрести новый фильтр.
- Если состояние фильтра определяется в 0%, кофемашина предлагает пользователю заменить фильтр AquaClean каждый раз при ее включении.

Активация фильтра для очистки воды AquaClean (5 мин.)

i Кофемашина не определяет автоматически, что фильтр установлен в резервуар для воды. Поэтому вы должны активировать в меню «Чистка» каждый устанавливаемый вами новый фильтр для воды AquaClean.

Когда кофемашина перестает показывать сообщение об активации фильтра, по-прежнему можно активировать фильтр для воды AquaClean, но сначала необходимо очистить кофемашину от накипи.

i Перед началом использования фильтра для воды AquaClean кофемашина должна быть полностью очищена от накипи.

Перед активацией фильтра для воды AquaClean его необходимо подготовить, погрузив его в воду, как описано ниже. Если вы этого не сделаете, вместо воды в кофемашину может поступать воздух. При этом издается сильный шум, использование кофемашины для приготовления кофе становится невозможным.

- 1 Коснитесь значка чистки  и используйте стрелки вверх и вниз, чтобы выбрать пункт «AquaClean».

- 2 Для подтверждения коснитесь значка «ОК».
- 3 Когда появится экран активации, коснитесь значка «ОК» еще раз. Следуйте инструкциям, отображаемым на экране.
- 4 Потрясите фильтр в течение примерно 5 секунд (Рис. 23).
- 5 Переверните фильтр, погрузите его в емкость с холодной водой и потрясите его (Рис. 24).
- 6 Вставьте фильтр в вертикальном положении в соответствующий разъем резервуара для воды. Нажмите на него, чтобы переместить как можно ниже (Рис. 25).
- 7 Наполните резервуар свежей водой и установите его в кофемашину.
- 8 Поставьте емкость под носик выхода кофе.
- 9 Нажмите кнопку «Старт/стоп» ►■, чтобы начать процесс активации.
- 10 Горячая вода будет подаваться из носика в течение 1 минуты.
- 11 Теперь фильтр успешно активирован.

Замена фильтра для воды AquaClean (5 мин.)

После того, как фильтр пропустит через себя 95 литров воды, он перестанет работать. Индикатор состояния фильтра AquaClean опускается до 0%, напоминая о необходимости замены фильтра. Пока индикатор состояния фильтра AquaClean отображается на дисплее, этот фильтр можно заменить, не проводя предварительно очистку кофемашины от накипи. Если вы вовремя не заменили фильтр для воды AquaClean, через некоторое время индикатор AquaClean выключится. В этом случае вы по-прежнему можете заменить фильтр, но сначала будет необходимо очистить кофемашину от накипи.

Когда индикатор состояния фильтра AquaClean опустится до 0% или когда кофемашина напомнит о необходимости замены фильтра AquaClean:

- 1 извлеките старый фильтр для воды AquaClean;
- 2 установите новый фильтр и активируйте его, как описано в разделе «Активация фильтра для очистки воды AquaClean (5 мин.)».

i Производите замену фильтра для воды AquaClean каждые 3 месяца, даже если кофемашина еще не подает сигнала о необходимости его замены.

Снятие и установка варочной группы

Посетите веб-сайт www.saeco.com/care для получения подробных видеоруководств о том, как извлечь, установить и очистить варочную группу.

Извлечение варочной группы из кофемашины

- 1 Выключите кофемашину.
- 2 Выньте резервуар для воды и откройте сервисную дверцу (Рис. 26).
- 3 Нажмите рычаг PUSH (Рис. 27) и потяните за ручку варочной группы, чтобы извлечь ее из кофемашины (Рис. 28).

A Когда вы извлекаете варочную группу из кофемашины, очистите поддон для капель и контейнер для кофейной гущи.

Установка варочной группы на место

⚠ Перед вставкой варочной группы обратно в кофемашину убедитесь, что она находится в правильном положении.

- 1 Проверьте, находится ли варочная группа в правильном положении. Стрелка на желтом цилиндре на боковой стороне варочной группы должна быть выровнена по одной линии с черной стрелкой и N (Рис. 29).
 - Если они не совпадают, нажмите на рычаг, пока он не коснется основания варочной группы (Рис. 30).
- 2 Задвиньте варочную группу обратно в кофемашину по расположенным сбоку направляющим пазам (Рис. 31) до щелчка (Рис. 32). Не нажимайте рычаг PUSH.
- 3 Закройте сервисную дверцу и установите обратно резервуар для воды.

Очистка и уход

Регулярная очистка и обслуживание позволяют в течение продолжительного времени поддерживать кофемашину в отличном состоянии и наслаждаться вкусным кофе при устойчивом потоке напитка.

В таблице ниже приведено подробное описание о способах и периодичности очистки всех съемных частей кофемашины. Более подробную информацию и видеоинструкции можно найти на веб-сайте www.saeco.com/care. На рис. С показано, какие детали можно мыть в посудомоечной машине.

Съемные детали	Когда очищать	Как очищать
Варочная группа	Еженедельно	Извлеките варочную группу из кофемашины (см. «Снятие и установка варочной группы»). Промойте ее под краном (см. «Очистка варочной группы под струей воды»).
	Ежемесячно	Выполните очистку варочной группы с использованием средства для удаления кофейного масла Philips (см. «Очистка варочной группы с использованием средства для очистки от кофейных масел»).
Система подачи молока/внутренний капучинатор	После каждого дня использования	Выполните программу HygieSteam из меню очистки. Выберите пункт HygieSteam в меню очистки и следуйте отображаемым на экране инструкциям. Протрите внешнюю поверхность металлической трубки для подачи молока влажной тканью, прежде чем поместить трубку в держатель.
	Еженедельно	Извлеките и разберите внутренний капучинатор (см. «Очистка внутреннего капучинатора под струей воды»). Промойте все части под струей воды с добавлением жидкого моющего средства.

Съемные детали Когда очищать

Как очищать

	Ежемесячно	Выполните процедуру интенсивной очистки. Очистка от молока с использованием специального средства Philips для очистки контура молока. Выберите пункт Очистка от молока в меню очистки и следуйте отображаемым на экране инструкциям. Посетите веб-сайт www.saeco.com/care для получения подробных видеоинструкций.
Емкость для молока	Еженедельно	Откройте емкость для молока (Рис. 33) и вытолкните с помощью штифта на гибкой трубке шарик из крышки емкости для молока (Рис. 34). Вымойте все части емкости для молока под струей воды или в посудомоечной машине.
Контейнер HygieSteam (держатель трубки для молока)	Еженедельно или после соответствующего напоминания кофемашины	Извлеките контейнер HygieSteam из кофемашины (Рис. 35) и снимите крышку HygieSteam (Рис. 36). Слейте воду из контейнера HygieSteam и очистите контейнер и крышку под струей воды или в посудомоечной машине. Дождитесь, пока контейнер и крышка просохнут на воздухе, и установите их обратно в кофемашину.
Отделение для предварительно молотого кофе	Еженедельно проверяйте, не засорилось ли отделение для предварительно молотого кофе.	Отключите кофемашину от электросети и извлеките варочную группу. Откройте крышку отделения для предварительно молотого кофе и вставьте в него ручку ложки. Перемещайте ручку вверх и вниз, пока засорившееся отверстие не будет прочищено (Рис. 37). Посетите веб-сайт www.saeco.com/care для получения подробных видеоинструкций.
Контейнер для кофейной гущи	Освободите контейнер для кофейной гущи после получения соответствующего запроса от кофемашины. Или очищайте его раз в неделю.	Снимайте контейнер для кофейной гущи только при включенной кофемашине. Промойте его под струей воды с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине. Переднюю панель контейнера для кофейной гущи (рис. A18) нельзя мыть в посудомоечной машине.
Поддон для капель	Поддон для капель необходимо опорожнять ежедневно или когда всплывет красный индикатор заполнения поддона для капель (Рис. 38). Чистите поддон для капель раз в неделю.	Выньте поддон для капель (Рис. 39) и промойте его под струей воды с использованием моющего средства. Поддон для капель и крышку поддона для капель также можно мыть в посудомоечной машине. Переднюю панель контейнера для кофейной гущи (рис. A18) нельзя мыть в посудомоечной машине.

Съемные детали	Когда очищать	Как очищать
Смазывание варочной группы	Каждые 2 месяца	Выполняйте смазку варочной группы с использованием смазочного средства, входящего в комплект поставки (см. «Смазывание варочной группы»).
Резервуар для воды	Еженедельно	Промойте резервуар для воды под струей воды.
Передняя панель кофемашины	Еженедельно	Очищайте с помощью неабразивной ткани

Очистка варочной группы

Регулярная очистка варочной группы помогает предотвратить засорение внутренних контуров частицами кофе. Посетите веб-сайт www.saeco.com/care для получения видеоинструкций о том, как извлечь, установить и очистить варочную группу.

Очистка варочной группы под струей воды

- 1 Извлеките варочную группу (см. «Снятие и установка варочной группы»).
- 2 Тщательно промойте варочную группу водой. Тщательно очистите верхний фильтр варочной группы (Рис. 40).
- 3 Перед установкой варочной группы обратно в кофемашину дайте ей высохнуть. Не протирайте варочную группу тканью, в противном случае возможно ее засорение волокнами.

Очистка варочной группы с использованием средства для очистки от кофейных масел

Используйте только таблетки Philips для удаления кофейного масла.

- 1 Коснитесь значка очистки  и с помощью стрелок вверх и вниз выберите пункт «Очистка варочной группы».
- 2 Коснитесь значка «ОК» для подтверждения и следуйте инструкциям на экране.

Смазывание варочной группы

Чтобы сохранить производительность кофемашины, рекомендуется смазывать варочную группу каждые 2 месяца, чтобы ее движущиеся детали продолжали плавно перемещаться.

- 1 Нанесите смазку тонким слоем на поршень (серая часть) варочной группы (Рис. 41).
- 2 Нанесите смазку тонким слоем на поверхность вала (серая часть) в нижней части варочной группы (Рис. 42).
- 3 Обильно нанесите смазку на направляющие с каждой из сторон (Рис. 43).

Программы очистки внутреннего капучинатора

В кофемашине предусмотрено три программы очистки внутреннего капучинатора:

- HygieSteam Shot: кофемашина пропускает пар через внутренний капучинатор для его быстрой очистки.
- HygieSteam: кофемашина тщательно очищает паром внутреннюю систему подачи молока. Убедитесь, что контейнер HygieSteam правильно установлен (Рис. 44) и подсоединен к кофемашине (Рис. 45). Поместите трубку для подачи молока в держатель трубки (Рис. 46) и следуйте инструкциям, отображаемым на экране.

- Deep Milk Clean: выполните процедуру интенсивной очистки от молока Deep Milk Clean с использованием специального средства Philips для тщательной очистки внутренней системы подачи молока.

Очистка внутреннего капучинатора под струей воды

- 1 Откройте крышку внутреннего капучинатора (Рис. 47).
- 2 Извлеките внутренний капучинатор, потянув его вниз (Рис. 48).
- 3 Разберите внутренний капучинатор, отделив его нижнюю часть от верхней части (Рис. 49).
- 4 Разберите все детали и промойте их проточной водой (Рис. 50).
- 5 Снова соберите внутренний капучинатор.
- 6 Чтобы поместить внутренний капучинатор обратно, установите его в вертикальное положение и убедитесь, что отверстия совпадают с двумя трубками на кофемашине. Затем двигайте внутренний капучинатор вверх, пока он не встанет на свое место (Рис. 13).
- 7 Закройте крышку.

Посетите веб-сайт www.saeco.com/care для получения подробных видеоруководств.

Процесс очистки от накипи

Используйте только средство очистки от накипи Philips. Ни при каких обстоятельствах не используйте средства очистки от накипи на основе серной кислоты, соляной кислоты, сульфаминовой кислоты или уксусной кислоты (уксус), поскольку это может привести к повреждению контура циркуляции воды в вашей кофемашине и не растворить накипь должным образом. Использование другого средства, отличного от средства очистки от накипи Philips, приведет к аннулированию гарантии. Невыполнение процедуры очистки прибора от накипи также приведет к аннулированию гарантии. Вы можете приобрести средство для удаления накипи Philips у местных торговых представителей непосредственно или онлайн либо в авторизованных сервисных центрах.

- 1 Когда кофемашина запрашивает очистку от накипи, коснитесь значка ОК, чтобы начать этот процесс. Чтобы начать процесс очистки от накипи, не дожидаясь запроса кофемашины, коснитесь значка «Очистка»  и выберите вариант «Очистка от накипи».
- 2 Выньте поддон для капель, контейнер для кофейной гущи и контейнер HygieSteam (Рис. 35), освободите их от содержимого, а затем установите обратно в кофемашину.
- 3 Снимите резервуар для воды и слейте воду. Затем извлеките фильтр AquaClean.
- 4 Влейте в резервуар для воды всю бутылку средства для очистки от накипи Philips и наполните его водой до уровня CALC CLEAN (Очистка от накипи) (Рис. 51). Затем установите его обратно в кофемашину.
- 5 Под носиком выхода кофе разместите посуду большой емкости (1,5 л).
- 6 Убедитесь, что контейнер HygieSteam правильно установлен (Рис. 44) и подсоединен к кофемашине (Рис. 45). Поместите трубку для подачи молока в держатель трубки (Рис. 46).
- 7 Следуйте инструкциям, отображаемым на экране, чтобы начать процедуру очистки от накипи. Процедура очистки от накипи занимает примерно 30 минут и состоит из цикла очистки от накипи и цикла промывки.
- 8 После завершения цикла очистки от накипи необходимо промыть резервуар для воды и контур подачи воды. Следуйте инструкциям, отображаемым на экране.
- 9 Установите новый фильтр AquaClean в резервуар для воды и активируйте его (см. «Активация фильтра для очистки воды AquaClean (5 мин.)»).

Совет. Использование фильтра AquaClean помогает продлить интервал между циклами очистки от накипи!

Действия в случае прерывания процедуры очистки от накипи

Чтобы прервать процедуру очистки от накипи, нажмите кнопку включения/выключения на панели управления. Если процедура очистки от накипи прервана до ее завершения, выполните следующие действия:

- 1 Слейте воду и тщательно промойте резервуар для воды.
- 2 Наполните резервуар свежей холодной водой до отметки CALC CLEAN и включите кофемашину. Кофемашина начнет нагреваться и запустит цикл автоматической промывки.
- 3 Перед приготовлением напитков выполните цикл ручной промывки машины. Для выполнения цикла ручной промывки сначала пропустите через машину половину воды, находящейся в резервуаре для воды, а затем приготовьте 2 чашки напитка из предварительно размолотого кофе, не добавляя кофе.

Примечание. Если процедура удаления накипи не была завершена, необходимо как можно скорее выполнить эту процедуру повторно.

Коды ошибок

Ниже приводится список кодов ошибок для проблем, которые можно устранить самостоятельно. Видеоинструкции можно найти на веб-сайте www.saeco.com/care. Если выводится другой код ошибки, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране. Контактные данные см. на гарантийном талоне.

Код ошибки	Проблема	Возможное решение
01	Отверстие для кофе засорилось.	Выключите кофемашину и отключите ее от электросети. Выньте варочную группу. Затем откройте крышку отделения для предварительно молотого кофе и вставьте в отверстие ручку ложки. Перемещайте ручку вверх и вниз, пока засорившееся отверстие не будет прочищено (Рис. 37). Посетите веб-сайт www.saeco.com/care для получения подробных видеоинструкций.
03	Варочная группа загрязнена или недостаточно хорошо смазана.	Выключите кофемашину. Промойте варочную группу чистой водой, дайте ей высохнуть, а затем смажьте ее. (см. «Смазывание варочной группы»). См. также раздел «Очистка варочной группы» или посетите веб-сайт www.saeco.com/care для получения подробных видеоинструкций. Затем включите кофемашину снова.
04	Варочная группа установлена неправильно.	Выключите кофемашину. Извлеките варочную группу и установите ее обратно. Перед вставкой варочной группы убедитесь, что она находится в правильном положении. См. раздел «Снятие и установка варочной группы» или посетите веб-сайт www.saeco.com/care для получения подробных видеоинструкций. Затем включите кофемашину снова.
05	В контуре подачи воды присутствует воздух.	Перезапустите кофемашину, отключив питание и включив его снова. Если у вас получилось это сделать, налейте 2–3 чашки горячей воды. Выполните очистку прибора от накипи, если она не выполнялась в течение длительного времени.

Код ошибки	Проблема	Возможное решение
	Перед установкой фильтр AquaClean не был подготовлен надлежащим образом, или он засорен.	Снимите фильтр AquaClean, а затем попытайтесь снова приготовить кофе. Если у вас получилось это сделать, перед установкой фильтра AquaClean обратно убедитесь, что он подготовлен надлежащим образом. Установите фильтр AquaClean обратно в резервуар для воды. Если это не помогло решить проблему, то фильтр, вероятно, засорен и его необходимо заменить.
11	Кофемашина должна адаптироваться к комнатной температуре	Подождите некоторое время, чтобы кофемашина адаптировалась от температуры условий транспортировки/наружной температуры до комнатной температуры. Выключите кофемашину на 30 минут, а затем включите ее снова. Если нормальная работоспособность устройства не восстановится, обратитесь в местный центр поддержки потребителей. Контактные данные см. на гарантийном талоне.
14	Кофемашина перегрелась.	Выключите кофемашину и через 30 минут включите ее снова.
19	Кофемашина не подключена правильным образом к розетке электросети.	Убедитесь, что разъем шнура питания правильно подключен к разъему на задней панели кофемашины.

Заказ принадлежностей

Для очистки кофемашины и удаления накипи используйте только соответствующие средства Philips. Эти средства можно приобрести у местных торговых представителей непосредственно или онлайн либо в авторизованных сервисных центрах. Чтобы узнать в Интернете полный список деталей, введите номер модели кофемашины. Вы можете найти номер модели на внутренней поверхности сервисной дверцы.

Средства ухода и их номер по каталогу:

- Средство для очистки от накипи CA6700
- Фильтр AquaClean CA6903
- Смазка для варочной группы HD5061
- Средство для очистки от кофейных масел CA6704
- Средство для очистки молочной системы кофемашины CA6705
- Набор для обслуживания CA6707

Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании данного устройства. Обучающие видеоролики и полный список ответов на часто задаваемые вопросы доступны на веб-сайте www.saeco.com/care. Если не удается самостоятельно справиться с возникшими проблемами, обратитесь в местный центр поддержки потребителей Philips. Контактные данные см. на гарантийном талоне.

Проблема	Причина	Способы решения
В моей новой кофемашине оказались остатки кофе.	При тестировании машины мы использовали настоящий кофе.	Мы тщательно очистили машину, однако в ней по-прежнему могут присутствовать следы кофе. Однако машина является абсолютно новой.
Поддон для капель заполняется слишком быстро/в поддоне для капель всегда содержится немного воды.	Это нормально. Для промывки внутренних контуров и варочной группы кофемашина использует воду. Часть этой воды выходит из внутренних систем и попадает в поддон для капель.	Поддон для капель необходимо опорожнять ежедневно и/или когда всплывет красный индикатор заполнения поддона для капель. Совет. Поставьте чашку под носик подачи, чтобы собрать воду, вытекающую из него после промывки.
Значок опорожнения контейнера для кофейной гущи остается на дисплее.	Контейнер для кофейной гущи был освобожден от содержимого, когда кофемашина была отключена от розетки электросети, или он был установлен в кофемашину слишком быстро.	Извлеките контейнер для кофейной гущи, подождите по крайней мере 5 секунд и затем вставьте его снова.
Кофемашина предлагает очистить контейнер для кофейной гущи, даже если он не полон.	Кофемашина не сбросила счетчик циклов при последней очистке контейнера для кофейной гущи.	Всегда ждите около 5 секунд перед установкой обратно контейнера для кофейной гущи. Таким образом счетчик порций кофе будет обнулен, и количество порций кофе будет учитываться правильно.
Контейнер для кофейной гущи заполнен, а значок опорожнения контейнера для кофейной гущи не появился на дисплее.	Вы вынули поддон для капель, не выполнив очистку контейнера для кофейной гущи.	При снятии поддона для капель всегда очищайте контейнер для кофейной гущи, даже если он содержит мало кофейной гущи. Это обеспечивает обнуление счетчика порций кофе и правильный учет количества порций кофе.
Я не могу извлечь варочную группу.	Варочная группа расположена неправильно.	Выполните сброс настроек кофемашины следующим образом: закройте сервисную дверцу и установите обратно резервуар для воды. Выключите кофемашину и включите ее снова, а затем дождитесь, когда загорятся индикаторы значков напитков. Попробуйте снова извлечь варочную группу. Пошаговые инструкции см. в разделе «Снятие и установка варочной группы».

Проблема	Причина	Способы решения
Я не могу вставить варочную группу.	Варочная группа расположена неправильно.	Выполните сброс настроек кофемашины следующим образом: закройте сервисную дверцу и установите обратно резервуар для воды. Не устанавливайте варочную группу обратно в кофемашину. Выключите кофемашину и отключите ее от электросети. Подождите 30 секунд, затем снова подсоедините кофемашину к электросети и включите ее. Подождите, пока не загорятся индикаторы значков напитков. Затем установите варочную группу в правильное положение и вставьте ее обратно в кофемашину. Пошаговые инструкции см. в разделе «Снятие и установка варочной группы».
Кофе получается слишком слабым.	Варочная группа загрязнена или нуждается в смазке.	Снимите варочную группу, промойте ее под струей воды и дайте высохнуть. Затем смажьте движущиеся части (см. «Смазывание варочной группы»).
	Кофемашина выполняет процедуру автоматической регулировки. Эта процедура запускается автоматически, когда кофемашина используется в первый раз, когда был выбран другой тип кофейных зерен или после продолжительного перерыва в использовании.	Приготовьте сначала 5 чашек кофе, чтобы предоставить кофемашине возможность выполнить процедуру автоматической регулировки.
	Кофемолка настроена на слишком грубый помол.	Отрегулируйте кофемолку, установив более тонкий помол (более низкое значение). Приготовьте 2–3 напитка, чтобы иметь возможность в полной мере определить различия.
Кофе недостаточно горячий.	Установлено слишком низкое значение температуры.	Установите для температуры максимальное значение (Рис. 52).
	Холодная чашка снижает температуру напитка.	Подогрейте чашки, ополоснув их горячей водой.
	Добавление молока уменьшает температуру напитка.	Независимо от того, добавляется горячее или холодное молоко, это всегда снижает температуру кофе. Подогрейте чашки, ополоснув их горячей водой.

Проблема	Причина	Способы решения
Кофе не вытекает или вытекает слишком медленно.	Фильтр для воды AquaClean не был правильно подготовлен для установки.	Извлеките фильтр AquaClean и подайте немного горячей воды. Если это сработает, фильтр AquaClean был установлен неправильно. Переустановите и активируйте фильтр AquaClean и выполните все действия, описанные в разделе «Фильтр для очистки воды AquaClean».
		После продолжительного перерыва в использовании необходимо снова подготовить фильтр для воды AquaClean к применению и подать 2-3 чашки горячей воды.
	Засорился фильтр для воды AquaClean.	Заменяйте фильтр для воды AquaClean раз в 3 месяца. Фильтр, которому больше 3 месяцев, может засориться.
	Кофемолка настроена на слишком тонкий помол.	Отрегулируйте кофемолку, установив более грубый помол (более высокое значение). Обратите внимание, это может повлиять на вкус кофе.
	Варочная группа загрязнена.	Снимите варочную группу и промойте ее под струей воды (см. «Очистка варочной группы под струей воды»).
	Носик выхода кофе засорен.	Очистите носик выхода кофе и его отверстия, используя ершик или иголку.
	Засорился тракт подачи молотого кофе.	Выключите кофемашину и снимите варочную группу. Откройте крышку отделения для предварительно молотого кофе и вставьте в него ручку ложки. Перемещайте ручку вверх и вниз, пока засорившееся отверстие не будет прочищено (Рис. 37).
	В контурах машины образовалась накипь.	Очистите от накипи кофемашину с помощью средства очистки от накипи Philips (см. «Процесс очистки от накипи»). Всегда очищайте кофемашину от накипи, когда появляется соответствующий запрос.
Не удается получить молочную пену.	Внутренний капучинатор загрязнен или вставлен неправильно.	Очистите внутренний капучинатор и убедитесь в том, что он вставлен правильно (см. «Очистка внутреннего капучинатора под струей воды»).

Проблема	Причина	Способы решения
	Используемое молоко не пригодно для взбивания.	Объем и качество пены зависят от типа молока.
Молоко разбрызгивается.	Молоко недостаточно охлаждено.	Убедитесь, что используемое молоко взято непосредственно из холодильника.
	Гибкая трубка для подачи молока не подключена должным образом.	Откройте крышку внутреннего капучинатора (Рис. 47) и убедитесь, что гибкая трубка для подачи молока полностью подключена к капучинатору. Обратите внимание на то, что капучинатор и трубки для подачи молока могут быть горячими. Перед тем как прикоснуться к капучинатору и трубкам, дайте им остыть.
	Капучинатор и трубки для подачи молока загрязнены.	Извлеките внутренний капучинатор (см. «Очистка внутреннего капучинатора под струей воды») и разберите его. Промойте все детали под струей воды. Для тщательной очистки используйте средство для очистки контура молока Philips и выполните процедуру интенсивной очистки от молока Deep Milk Clean через меню очистки (☛). Обратите внимание на то, что если детали были очищены в посудомоечной машине, они могут быть засорены частицами пищи или остатками чистящего средства. Рекомендуется внимательно осмотреть их, чтобы убедиться, что они не засорены.
		Мы рекомендуем выполнять программу HygieSteam каждый день: 1) Коснитесь кнопки Clean (Очистка) ☛ на панели управления. 2) Выберите HygieSteam. 3) Нажмите кнопку пуска, чтобы начать процесс очистки. Затем подтвердите все шаги на дисплее.
	Трубки для подачи молока засорены.	Всегда храните емкость для молока без трубок для подачи молока в холодильнике. Остатки молока могут накопиться в трубках для подачи молока и блокировать поток молока, вытекающего через трубки. Промойте трубки для молока, прежде чем убрать их на хранение.

Проблема	Причина	Способы решения
Возможно, кофемашина протекает.	Для промывки внутренних контуров и варочной группы кофемашина использует воду. Эта вода протекает через внутреннюю систему и попадает прямо в поддон для капель. Это нормально.	Поддон для капель необходимо опорожнять ежедневно или когда всплывет индикатор заполнения поддона для капель через крышку. Совет. Поместите чашку под носик для подачи воды, чтобы собрать воду после промывки и уменьшить объем воды в поддоне для капель.
	Поддон для капель переполнен, так что создается впечатление, что кофемашина протекает.	Поддон для капель необходимо опорожнять ежедневно или когда всплывет индикатор заполнения поддона для капель через крышку.
	Резервуар для воды не был полностью вставлен, из него вытекло немного воды, поэтому в кофеварку попал воздух.	Убедитесь, что резервуар для воды находится в правильном положении: извлеките его и снова вставьте в кофемашину как можно глубже.
	Засорилась или загрязнилась варочная группа.	Промойте варочную группу.
	Кофемашина не установлена на ровной горизонтальной поверхности.	Установите кофемашину на горизонтальную поверхность так, чтобы поддон для капель не переполнялся и индикатор заполнения поддона для капель работал должным образом.
Мне не удастся активировать фильтр для воды AquaClean, при этом кофемашина запрашивает процедуру удаления накипи.	Фильтр не был установлен или не заменен вовремя после того, как на экране отобразилось напоминание о фильтре AquaClean. Это означает, что в кофемашине имеются еще отложения накипи.	Сначала очистите машину от накипи, а затем установите фильтр для воды AquaClean.
Новый фильтр для очистки воды не подходит.	Вы пытаетесь установить фильтр, отличный от фильтра для воды AquaClean.	Для машины подходит только фильтр для воды AquaClean.
	Резиновое кольцо на фильтре для воды AquaClean расположено неправильно.	Установите заново резиновое кольцо на фильтр для воды AquaClean.
Кофемашина издает громкий шум.	Шум при работе данной кофемашины является нормальным явлением.	Если кофемашина начинает издавать необычные звуки, очистите варочную группу и смажьте ее (см. «Смазывание варочной группы»).

Проблема	Причина	Способы решения
	Фильтр для воды AquaClean был неправильно подготовлен, и теперь в кофемашину попал воздух.	Извлеките фильтр для воды AquaClean из резервуара для воды и правильно подготовьте его к использованию, прежде чем установить на место. Пошаговые инструкции см. в разделе «Фильтр для очистки воды AquaClean».
	Не полностью вставлен резервуар для воды, и в машину попал воздух.	Убедитесь, что резервуар для воды находится в правильном положении: извлеките его и установите на место, вставив его в машину как можно глубже.

Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики изделия для его улучшения. Указанные установленные значения являются приблизительными.

Описание	Значение
Размер (Ш x В x Г)	262 x 383 x 448 мм
Вес	8–8,5 кг
Длина сетевого шнура	1200 мм
Резервуар для воды	1,8 литра
Вместимость контейнера для кофейных зерен	300 г
Вместимость контейнера для кофейной гущи	12 порций
Объем емкости для молока	600 мл
Регулировка высоты носика	87–147 мм
Номинальное напряжение — Энергопотребление — Питание	См. этикетку с данными на внутренней панели сервисной дверцы (см. рис. A15)

Автоматическая кофемашина для эспрессо	
Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиенп 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды	
Импортер на территорию России и Таможенного союза: ООО «Техника для дома Филипс», Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111	
SM6585, SM6582, SM6580, SM6480: 230 В; 50 Гц; 1500 Вт или 220-240 В; 50 Гц; 1500 Вт	
Класс I	
Для бытовых нужд.	
Сделано в Румынии	
Условия хранения, эксплуатации	
Температура	0 °C - +50 °C
Относительная влажность	20 % - 95 %

Атмосферное давление

85 - 109 kPa



Упаковочные материалы, изготовленные не из пластмассы, содержат бумагу и картон.

Упаковочные материалы из пластмассы содержат полиэтилен низкой плотности (LDPE), если не указано иное.